

# 山海之间 中法文化60年 CHINE-FRANCE

李华：

# 打破刻板印象 用文化和法律讲好中国故事



2024年10月28日，李华在“法兰西共和国国家功绩骑士勋章”授勋仪式上

壹

## 厚积薄发：巧用法语、法律双重优势

12岁时，李华考入武汉外国语学校，被法语班录取，命运从此与法国和法语密不可分。“1981年，16岁的李华就读北京外贸学院（对外经济贸易大学前身）法语系。

法语文学陪伴了李华的大学时光。她泡在图书馆里通读福楼拜、雨果、莫泊桑、加缪、巴尔扎克、卢梭等法国文学巨匠的作品。假期里，她在国际旅行社当法语导游。四年间，李华的法语专业水平大幅提升，同时加深了对法国文化、经济、历史的理解。大三时，李华还曾去广交会实习：“当时，做外贸是很时髦的事，但我不想一眼望到底的生活，便为人生寻找另一种可能性。”

1985年，李华保送本校国际经济法系攻读硕士研究生，



1985年4月，李华（右一）与同宿舍同学合影

1997年，李华决定出国看看。她参加了法国国家行政管理学院国际学生的入学考试，并被录取。到法国后，李华的实习任务是给上诺曼底省省长当助理。三个半月后，她便深入了解法国地方政府的运作机制，以及法国社会的真实面貌。

当时，李华参加了各类政务会议，大到列席时任法国外交部长法比尤斯（Laurent Fabius）参加的高层会议，小到在鲁昂敏感地区与非法移民对话谈判，解决其居住及就业问题；发生火灾时，协助省长解决危机，并为市长准备演讲稿；陪同当地外贸局长参加各类会议，调研当地跟中国有进出口贸易往来的法企，并撰写实习专题报告。

李华无意间还扮演了“民间大使”。她发现法国农

将对法律的兴趣与深厚的法语基础有机结合。她能用法语解读法律原文，在处理中法间的法律事务时，更擅用法语与法律的双重优势，在复杂的跨文化交流中见招拆招，游刃有余。

1988年夏，李华研究生毕业，进入原外贸部（现商务部）工作。当时，正值外贸体制改革进入关键时期，李华参与制定了多项改革方案，负责纺织品、化工、原油等出口业务的宏观监管，深刻理解中国在国际贸易中扮演的角色与面临的挑战。

1993年初，李华从原外贸部调入新成立的国家经贸办：“我参与出口退税、外汇体制改革等对经贸全局有重大影响的政策研究和制定，参与入世谈判相关的国内方案总协调和APEC经贸高官会等重大国际交流活动。”多年后，有人问已是资深律师的李华“为何不一毕业就当律师”，她感慨：“政府经验为我的职业发展奠定了坚实基础，并能站在更高、更全局的视角，看待各种事务和关系，这与一毕业就做律师不能同日而语。”

文/羊城晚报记者 龚卫锋 图/受访者提供

中国与法国在法律、司法领域的交流最早可追溯到18世纪。1791年，受启蒙思想和中国科举制度影响，法国国民议会决定采用文官考试制度，取代世袭和贵族推荐制度，旨在实现社会公平，提升政府行政效率。该选拔模式后来成为法国国家行政管理学院（ENA）培养高层次公务员的基石。1964年中法建交后，法律交流日益频繁。中国法律体系以大陆法系为根基，而1804年的《法国民法典》是大陆法系的奠基之作。

从20世纪70年代学习法语，到2024年秋天荣获“法兰西共和国国家功绩骑士勋章”，国际经济法博士、国际贸易和反垄断法领域律师李华，与法国结缘近50年。近日，她接受了羊城晚报记者独家专访，结合自身经历分享中法两国在法律与司法层面互通互鉴、合作共赢的经验。



2017年，李华参加中法法律与司法交流周活动



2024年10月28日，法国驻华大使白玉堂代表法国马克龙总统授予李华“法兰西共和国国家功绩骑士勋章”

贰

## 孜孜探索：思考如何讲好中国故事

建立信任。”此番交流后，两人成为好友。

这次交往让李华意识到，她在法国的言行是一张中国名片，并思考如何讲好中国故事：“不要过度粉饰自己的国家，要有勇气直面问题，唯有如此，才能交到真朋友。我常对法国人说，没有哪个国家是尽善尽美的，家家有本难念的经。法国各项制度虽较为完善，发展水平当时相对中国较高，但这一二十年停滞不前；中国并不完美，但这些年一直带着自己的问题全速前行。”李华举例道：“现在的巴黎和我二十多年前认识的巴黎相差无几，就连我常去的超市的收银员还是同一人。但我当年在法国上完两年学，回国后连我自己住的小区都不认识了。”



2018年，李华参加法国国庆招待会，背景墙上法企大多都是她曾经的客户

2024年12月22日/星期日/文娱体育部主编  
责编 吕航 / 美编 温亮 / 校对 刘博宇

文娱 A7

## 舞剧《雷雨》全国巡演下月开启



于2025年1月扬帆起航。舞剧《雷雨》作为纪念曹禺经典发表90周年的力作，融合了经典的文学价值与现代舞台艺术的创新表达，在2024年7月于上海东方艺术中心首演，凭借极具冲击力的艺术呈现和深刻的情感表达，收获了众多业内外的关注与肯定，此前已荣获上海文化发展基金会资助，舞美设计入选2024第比利斯舞美双年展。

据悉，舞剧《雷雨》将在2025年1月10日于南京保利大剧院正式开启全国巡演。此次巡演将推出舞剧2.0版本，剧组在继承和发扬原作精髓的同时，将进一步深化“以舞带戏”的创作理念，力求在舞蹈与戏剧的结合上实现更高层次的创新。

为更好地向全国观众传递这部经典作品的全新诠释，剧组将开展多种活动，旨在让更多人了解舞剧背后

的创作理念与艺术价值。剧组还制作了全新的周边，将随巡演抵达全国各地，进一步提升观众的观演体验，激发公众对舞蹈和戏剧艺术的热情，促进文化艺术的广泛传播与深远影响。

话剧《向延安》改编自著名作家海飞的同名小说，由海飞亲自担任编剧，著名导演李伯男执导。作品以1937年淞沪会战打响后的上海为时代背景，讲述正值青春年华的主人公向金喜，阴差阳错以厨师的身份执行潜伏任务，从青涩懵懂的学生成长为一名革命志士的故事。

作为庆祝中华人民共和国成立75周年暨澳门特别行政区成立25周年双礼赞之作，《向延安》今年9月开启了“东艺制造·红色巡演季”，从中共共产党诞生地上海启程，在连云港、淮安、榆林、宜兴、福州、张家港、杭州、普江、东莞、吉安、郑州、西安、延安、宝鸡、泰安、澳门等城市和地区演出共计18场，以耀眼的青春姿态绽放在观众的心中。

羊城晚报讯 记者何晶报道：近日，国家艺术基金管理中心发布《国家艺术基金（一般项目）2025年度资助项目名单公示》，由上海东方艺术中心制作出品的舞剧《雷雨》和话剧《向延安》成功入选大型舞台剧和作品创作项目。其中，话剧《向延安》为期三个月的“红色巡演”已于上月末圆满收官，而舞剧《雷雨》全国巡演将

## 彩票开奖公告栏

开奖时间：2024年12月21日

### 排列3 排列5 第24342期

开奖情况				
中奖情况				
	全国销量 (元)	本省销量 (元)	全国 中奖数	本省 中奖数
排列 直选	38391476	1893518	6067	283
组选3	28714	1387	346	173
3组选6	21169094	35	100000	

2005087.60元奖金滚入下期排列3奖池。

6872856.06元奖金滚入下期排列5奖池。

本期兑奖截止日为2025年2月19日，逾期作弃奖处理。

### 快乐8 第2024342期

开奖情况						
中奖号码						
80	67	07	59	65	25	60
09	58	74	72	13	71	75
04	15	39				
奖等	每注金额 (元)	奖等	每注金额 (元)			
选十中十	5000000	选七中七	10000			
选十中九	8000	选七中六	288			
选十中八	800	选七中五	28			
选十中七	80	选七中四	4			
选十中六	5	选七全不中	2			
选十中五	3	选六中六	3000			
选十全不中	2	选六中五	30			
选九中九	300000	选六中四	10			
选九中八	2000	选六中三	3			
选九中七	200	选五中五	1000			
选九中六	20	选五中四	21			
选九中五	5	选五中三	3			
选九中四	3	选四中四	100			
选九全不中	2	选四中三	5			
选八中八	50000	选四中二	3			
选八中七	800	选三中三	53			
选八中六	88	选三中二	3			
选八中五	10	选二中二	19			
选八中四	3	选一中一	4.6			
选八全不中	2					

本期全国销售总额：116143520元

广东省投注额：11672020元(未计深圳市)

本期奖池余额：10542200元

本期兑奖截止日：2025年2月19日，逾期作弃奖处理。

2005087.60元奖金滚入下期排列3奖池。

6872856.06元奖金滚入下期排列5奖池。

本期兑奖截止日：2025年2月19日，逾期作弃奖处理。

本期兑奖截止日：2025年2月19日，逾期作弃奖处理。